

GOBIERNO DE NAVARRA

ECONOMÍA, HACIENDA, INDUSTRIA Y
EMPLEOCULTURA, TURISMO Y RELACIONES
INSTITUCIONALES

PRESIDENCIA, JUSTICIA E INTERIOR

EDUCACION

DESARROLLO RURAL, MEDIO
AMBIENTE, Y ADMINISTRACIÓN
LOCAL

SALUD

POLÍTICAS SOCIALES

FOMENTO

SEGURIDAD Y EMERGENCIAS

El Instituto Navarro del Vascuence colaborará en la traducción al euskera de programas emitidos por Navarra Televisión

La colaboración se inicia con dos espacios semanales, 'Ikuspegia' ('Enfoque'), dedicado a reportajes de actualidad, y 'Mugi zaitetz' ('No te pares'), sobre empleo

Martes, 04 de diciembre de 2012

El [Instituto Navarro del Vascuence](#), organismo autónomo dependiente del Gobierno foral, traducirá al euskera parte de los contenidos emitidos en esta lengua por la cadena autonómica [Navarra Televisión](#). A tal fin, el director gerente del Instituto, Maximino Gómez, y el director de la televisión, Roberto Cámara, han suscrito hoy un convenio de



Maximino Gómez (izda) y Roberto Cámara (dcha) firman el convenio de cooperación.

cooperación en el que se regula el asesoramiento y apoyo de carácter técnico que el organismo autónomo prestará a la empresa de comunicación para la traducción al euskera de secciones y programas completos.

La cooperación se inicia con la traducción de dos espacios semanales. Se trata de 'Ikuspegia' ('Enfoque'), un programa sobre reportajes de actualidad, de 45 minutos de duración, que se emite los viernes sobre las 20.20 horas por el segundo canal de la cadena, y de 'Mugi zaitetz' ('No te pares'), un espacio con ofertas de empleo y cursos de formación, de 5 minutos de duración, que se emite los sábados a las 9.30 horas por el primer canal.

El convenio, que no supone ningún compromiso económico, podría aplicarse en un futuro a otros programas de la cadena, que está obligada a divulgar el logo oficial del Gobierno de Navarra en todos los contenidos que hayan sido objeto de traducción. Además, deberá facilitar una copia de esos programas al Instituto Navarro del Vascuence para su posterior utilización didáctica para la enseñanza del euskera y su posible publicación y difusión a través de [la web del organismo autónomo](#).

La programación en euskera de Navarra Televisión se completa con dos programas grabados y emitidos directamente en euskera por la cadena de televisión. Se trata de un programa informativo ('Albistek'), de

25 minutos de duración, que se emite de lunes a viernes, así como un espacio semanal que informa sobre la cultura, las tradiciones y las fiestas locales de distintos municipios de la Comunidad Foral (denominado 'Ttantaka'), de entre 15 y 20 minutos de duración.